



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/50/204
6 February 1996

Пятидесятая сессия
Пункт 113 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/50/839)]

50/204. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций 1/, проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров о фондах добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 2/, за год, закончившийся 31 декабря 1994 года, и доклад о мерах, принятых или подлежащих принятию Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в ответ на рекомендации Комиссии ревизоров 3/, краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии 4/, а также доклад Комиссии ревизоров о ревизии ликвидации Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже 5/ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 6/,

отмечая меры, принятые Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций в целях надлежащего рассмотрения и внимательного изучения рекомендаций, содержащихся в представленных

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 5 D (A/50/5/Add.4).

2/ Там же, Дополнение № 5E (A/50/5/Add.5).

3/ A/50/704, приложение.

4/ A/50/327, приложение.

5/ A/49/943, приложение.

6/ A/50/560.

ранее докладах о результатах ревизий, с замечаниями Комиссии ревизоров, изложенными в приложении к ее докладу 7/,

отмечая с обеспокоенностью замечания Комиссии ревизоров в отношении мер, принятых администрацией Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении последующей деятельности по осуществлению рекомендаций Комиссии, содержащихся в приложении к ее докладу 8/,

подчеркивая важность эффективного управления ресурсами в рамках всех организаций и программ Организации Объединенных Наций,

1. признает, что Комиссия ревизоров предоставляет Генеральной Ассамблее объективную информацию, консультационные услуги и гарантии посредством проведения своих полностью независимых и всеобъемлющих ревизий, как это предусмотрено в положениях 12.5 и 12.6 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, и вновь выражает свою признательность Комиссии за ориентированные на принятие практических мер и конкретные рекомендации, содержащиеся в ее докладах;
2. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и заключения и доклады по результатам проведенных ревизий Комиссии ревизоров, касающиеся вышеупомянутых организаций и ликвидации Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже;
3. утверждает также краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении мер по исправлению положения и замечания по нему, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
4. выражает сожаление по поводу возникших задержек в осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров, утвержденных Генеральной Ассамблеей;
5. настоятельно призывает Генерального секретаря возлагать на руководителей программ ответственность за осуществление рекомендаций и принимать надлежащие меры в случаях невыполнения;
6. подчеркивает важность оперативного выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и вновь обращается к исполнительным главам организаций и программ Организации Объединенных Наций с просьбой представлять Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам до начала официальных обсуждений доклады о мерах, принятых или подлежащих принятию в ответ на рекомендации Комиссии, включая графики их осуществления;
7. просит Комиссию ревизоров осуществлять контроль и при первой же возможности представлять доклады о недостатках в рамках внутреннего ревизорского контроля организаций, которые она определила в своем предыдущем докладе 9/, в целях определения того, были ли выполнены ее рекомендации и было ли исправлено положение после создания Управления служб внутреннего надзора;
8. напоминает, что в своей резолюции 49/216 С от 23 декабря 1994 года она просила Генерального секретаря представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад, содержащий предложения по улучшению закупочной деятельности Секретариата, и настоятельно призывает Консультативный комитет как можно скорее представить Генеральной Ассамблее его доклад, с тем чтобы она могла рассмотреть эти доклады и принять решение относительно необходимых дальнейших мер до окончания своей пятидесятой сессии;
9. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и все другие подразделения, основным источником поступлений которых являются добровольные взносы и которые

7/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 5 D (A/50/5/Add.4), раздел II.

8/ Там же, Дополнение № 5 E (A/50/5/Add.5), раздел I.

9/ Там же, сорок седьмая сессия, Дополнение № 5 и исправление (A/47/5 и Согр.1), том I, пункты 288-310.

учитывают их количественно-суммовым методом, представлять ежегодно или по запросу более точную и транспарентную информацию о своем положении с наличными средствами в своих докладах Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой и последующих сессиях;

10. просит Генерального секретаря рассмотреть меры по обеспечению надлежащего охвата ревизорскими проверками совместно финансируемой административной деятельности и определить наиболее целесообразный путь доведения до сведения Генеральной Ассамблеи финансовой, административной и управленческой информации, касающейся этой деятельности, и представить Ассамблее в ходе ее возобновленной пятидесятой сессии доклад по этому вопросу;

100-е пленарное заседание,
23 декабря 1995 года

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/216 А от 23 декабря 1993 года, в частности на ее пункт 6, а также на пункт 2 своей резолюции 48/216 С от 23 декабря 1993 года,

вновь заявляя, что исправление недостатков и нарушений, выявленных Комиссией ревизоров, будет способствовать более эффективному осуществлению функций Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцев, а также усилит его исключительно важную роль в нахождении решений проблем беженцев,

1. выражает серьезную обеспокоенность в связи с выводами, содержащимися в нынешнем докладе Комиссии ревизоров о фондах добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 2/, особенно теми из них, которые касаются вопросов управления, таких, как сохраняющиеся проблемы отсутствия адекватного управленческого контроля за программами, осуществляемыми партнерами-исполнителями;

2. выражает особую обеспокоенность по поводу постоянного характера различных проблем и невыполнения предыдущих рекомендаций Комиссии ревизоров;

3. просит Верховного комиссара по делам беженцев в безотлагательном порядке выполнить рекомендации Комиссии ревизоров, учитывая мнения, выраженные государствами-членами, и полностью информировать Комиссию о принимаемых текущих мерах, и просит Комиссию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

4. просит также Верховного комиссара по делам беженцев в безотлагательном порядке разработать и внедрить процедуры, повышающие эффективность осуществления рекомендаций Комиссии ревизоров;

5. просит далее Верховного комиссара по делам беженцев с должным вниманием рассмотреть содержание доклада о ревизии, представленного ей до его издания, в целях обеспечения качества информации, публикуемой для использования государствами-членами;

6. с удовлетворением отмечает, что в рамках программы работы на 1996 год, недавно утвержденной Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев для его Постоянного комитета, осуществление Верховным комиссаром последующей деятельности в связи с замечаниями и рекомендациями Комиссии ревизоров будет рассматриваться на систематической основе, в частности в отношении вопросов, связанных с партнерами-исполнителями;

7. вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь и исполнительные главы организаций, фондов и программ Организации Объединенных Наций соблюдали общие стандарты в области учета, утвержденные Генеральной Ассамблеей, и чтобы они принимали во внимание конкретные рекомендации, подготавливаемые в этой связи Комиссией ревизоров 10/;

8. просит Верховного комиссара по делам беженцев внести поправку в термин "имеющиеся средства" в ведомости II проверенных финансовых ведомостей фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и в приложении к ней 11/, в целях исправления представляемой финансовой информации и более точного отражения имеющихся финансовых ресурсов.

100-е пленарное заседание,
23 декабря 1995 года

C

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/211 от 23 декабря 1992 года и 48/216 В от 23 декабря 1993 года, а также на соответствующие предыдущие резолюции,

отмечая, что содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях просьбы остались без ответа,

отмечая с обеспокоенностью многочисленные недостатки, отраженные Комиссией ревизоров в ее докладе о ликвидации Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже 12/, особенно в том, что касается инвентаризации,

будучи глубоко обеспокоена в связи с задержками, возникшими в ходе ликвидации Временного органа,

учитывая, что в течение следующих двенадцати месяцев предполагается сократить масштабы и ликвидировать несколько операций по поддержанию мира,

принимая к сведению содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров 12/ замечания о том, что в настоящее время не имеется какой-либо политики в области стоимостной оценки активов и переноса их стоимости с балансов одних миссий на балансы других,

принимая во внимание также отсутствие стандартных процедур передачи активов между миссиями и подразделениями Организации Объединенных Наций и принятия их на баланс,

отмечая, что Комиссия ревизоров рекомендовала установить надлежащую политику и процедуры в отношении стоимостной оценки, передачи и реализации активов миссий для последовательного применения в рамках операций по поддержанию мира,

1. отмечает с сожалением, что Генеральный секретарь еще не завершил подготовку финансово-технического обоснования процедур оценки стоимости и передачи активов той или иной операции по поддержанию мира на этапе ее ликвидации другим операциям по поддержанию мира или другим органам Организации Объединенных Наций, как это испрашивалось Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года;

2. просит Генерального секретаря в самом безотлагательном порядке завершить подготовку обоснования, упомянутого в пункте 1, выше, и представить его Генеральной Ассамблее при первой же возможности в ходе первой части ее возобновленной пятидесятой сессии;

3. с обеспокоенностью принимает к сведению выводы Комиссии ревизоров по итогам ревизии Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже, а также необходимость дополнительной проверки ввиду наличия большого числа связанных с этим нерешенных административных и финансовых вопросов и отсутствия в распоряжении Комиссии полной документации о ликвидации;

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 5 Е (А/50/5/Add.5), глава III, ведомость II и приложение.

12/ См. А/49/943, приложение.

4. просит Генерального секретаря изучить наиболее быстрые и эффективные с точки зрения затрат пути ликвидации операций по поддержанию мира и представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесятой сессии доклад по этому вопросу;
5. просит также Генерального секретаря незамедлительно принять меры по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров и полностью информировать Комиссию о принимаемых мерах и просит Комиссию ревизоров представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;
6. выражает сожаление по поводу отсутствия доклада о мерах, принятых или предложенных Секретариатом в ответ на рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров 12/;
7. просит Генерального секретаря представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам до начала первой части ее возобновленной пятидесятой сессии такой доклад, содержащий, в частности, предложения в отношении:
 - a) разработки надлежащей политики в области физической проверки всех активов и обязательств той или иной миссии на этапе ликвидации до реализации ее активов и освобождения ее от обязательств;
 - b) стандартных процедур передачи активов и принятия активов, перечисляемых другим миссиям и другим подразделениям Организации Объединенных Наций, на их баланс;
 - c) стандартных процедур стоимостной оценки всех активов той или иной миссии на этапе ликвидации и разработки надлежащей политики в области финансового учета передачи активов для последовательного применения в рамках операций по поддержанию мира;
8. призывает государства-члены как можно скорее произвести выплату своих начисленных и объявленных взносов в целях содействия завершению процесса ликвидации.

100-е пленарное заседание,

23 декабря 1995 года

D

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/211 от 23 декабря 1992 года и 48/216 В от 23 декабря 1993 года, а также на предыдущие соответствующие резолюции,

1. выражает сожаление по поводу задержки с представлением доклада о мерах, которые были приняты или предложены для принятия Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций в ответ на рекомендации Комиссии ревизоров за год, закончившийся 31 декабря 1994 года;
2. просит Институт своевременно представлять подобные доклады, с тем чтобы государства-члены имели возможность должным образом рассматривать их до начала официальных обсуждений в ходе будущих сессий Генеральной Ассамблеи.

100-е пленарное заседание,

23 декабря 1995 года